



ACADEMIC COOPERATION AGREEMENT

between

National University of Modern Languages (NUML), Islamabad, Pakistan

and

Alliance Française d'Islamabad

1. Parties

- 1.1 National University of Modern Languages, Islamabad, (hereinafter referred as "NUML") is an internationally recognized institution of higher learning, which has achieved excellence in academics. It was founded in 1969 and gained the status of a Public Sector University in May 2000. The university has over 1100 teaching faculty and 806 staff employees. The student strength ranges between 19000 – 20000. Beside offering over 25 oriental and occidental languages, a number of emerging disciplines; such as Engineering, Information Technology, Management Sciences, Mass Communication, International Relations, Peace & Conflict Studies, Governance & Public Policy, Economics, Applied Psychology, Education, Pakistan Studies and Islamic Studies are also part of NUML. In addition to running undergraduates, the university has a vibrant and well-grounded research program, offering MS/ MPhil and PhD degrees in various disciplines.
- 1.2 Alliance française d'Islamabad (hereinafter referred to as AFI) has been operating since 1970 to promote French language, Francophone culture and intercultural understanding between Pakistani and Francophone cultures. AFI is a not-for-profit organisation registered under article 42 of Companies Ordinance 1984 (now Companies Act 2017). AFI is part of a global network of more than 800 institutions spread over 133 countries. The network is coordinated by the Paris-based *Fondation Alliance française* (Alliance française Foundation). Alliance française network was founded in 1883 in Paris and is recognised internationally for its quality and contribution towards teaching of French as a foreign language and promoting Francophone culture.

2. Purpose of Cooperation

In order to promote friendly relations between the people of Islamic Republic of Pakistan and France; cultural, educational and academic communities of the two countries, and to promote the relationship between NUML and AFI; the parties consent to sign an Academic Cooperation Agreement.

3. Principles of Cooperation

On the basis of principle of reciprocity and abidance by laws and regulations, the parties agree to develop the friendly relations and cooperation between the parties in the realms of science, culture and education on the principles of equality and mutual benefit, mutual respect of self-independence.

4. Areas of Cooperation

The parties are willing to carry out the following exchange and cooperation projects:

- 4.1 Promote faculty exchange visits between the parties in areas of French Language teaching and research. Mutually engage teachers to give lectures; mutually accept visiting scholars and teachers for language teaching training programme.
- 4.2 Conduct activities including short courses, internship, seminars, workshops, joint research programmes, cultural projects, summer camps and study tours.
- 4.3 Regular exchange visits shall be paid by the leaders and project officers of the parties. During the visits, the parties will draw the concrete exchange plans and practical rules and regulations for the next period, and become effective after the approval of the parties' authorities.
- 4.4 Negotiate on other feasible exchange and cooperation projects and activities.
- 4.5 Both parties have agreed that the DELF exams shall be held at the premises of NUML on the dates as decided by Alliance Française, Pakistan.

Furthermore, the parties have agreed upon the following:

- that, AFI shall be responsible for conducting the exams,
- that, NUML shall facilitate AFI examiners to conduct the exams independently,
- that, the exam jury shall be formed by AFI,
- that, the decision of AFI about the exams shall be final,
- that, NUML shall not influence the decisions of the jury,
- that, only the registered students of NUML shall be allowed to sit in the exams organised by AFI at the premises of NUML
- that, the candidates for DELF exams shall be registered with AFI in the prescribed duration of each session
- that, AFI shall not charge PKR 500 for each candidate as service charges in addition to the prescribed fee for the exams,
- that, the DELF examination fee shall be decided by AFI, which may change from one year to another according to the rates set by Alliance Française, Pakistan,
- that, AFI shall inform NUML about the changes in fees before each calendar year,

For example, the examination fee for the year 2020 is as under:

- A1 PKR 7,000
- A2 PKR 7,500
- B1 PKR 9,500
- B2 PKR 11,000
- C1 PKR 13,000
- C2 PKR 15,000



5. Financial Implications and Implementation Plan

- 5.1 The parties shall work out the arrangement for carrying out any of the above activities on the basis of each party's contractual capacity and financial condition. The arrangement shall be mutually agreed upon in writing between the parties prior to commencement of any of the above activities.
- 5.2 When performing the agreement, the parties shall draw up every year's cooperation plan and implementing details. The cooperation plan and implementing details shall be submitted to related governmental departments for review and approval procedure.

6. Validity and Termination

This agreement will come into effect from the date of signature by the parties and will remain in force until terminated by either party after duly notifying the other party to this effect. Such notice shall be given in written form and the agreement will be terminated at the completion of six months from the date of receipt of the said notice by the other party. Such termination shall not affect the validity and continuity of any incompletely discharged obligation agreed upon by the parties before termination.

7. Contact Persons:

Head French Department



Name: Dr. Zill-e-Zehra Bukhari
Position: HOD
Address: NUML
Telephone: +923015224904
Email: zzehra@numl.edu.pk

Alliance Française, Islamabad



Name: Mr. Ali A. Bhatti
Position: Director
Address: 09, Street 49, F-6/4, Islamabad
Telephone: +92 51 282 5218-9
Email: director@afislamabad.org

Registrar NUML



Name: Brig. Dr Raza Ul Munem, SI (M), Retd
Position: Registrar NUML
Email: registrar@numl.edu.pk
Telephone: 051-9265074, Ext:2200



IRS-NUML

Memorandum of Understanding



The National University of Modern Languages (NUML) and the Institute of Regional Studies (IRS) wishing to promote cooperation between the two institutions agree to the following:

- a. To inform each other about their respective research activities.
- b. To develop joint research activities.
- c. To inform each other about their respective visiting scholars and provide the opportunity to invite the visitor to collaborate with their respective activities.
- d. To support visits by members of their own and affiliated institutions.
- e. To invite each other to participate in roundtables, seminars, conferences, etc.
- f. To exchange information, publications and other results of research.
- g. Whenever possible, to share resources for efficient and effective production of research and new knowledge.
- h. To be part of any agreement that the two institutions may have with third parties, and benefit from their resources and further institutional linkages.
- i. IRS will share its faculty with NUML for teaching and thesis supervision, for all departments but specifically its Department of Area Studies, and vice versa NUML will share its faculty with IRS for research and other academic activities.
- j. IRS will provide internships for NUML students, especially those with language skills for the South and southwest Asian region.
- k. IRS will inform NUML management, and give preference to NUML faculty for translations.
- l. IRS will place selected/ nominated NUML faculty on its publication peer review lists.
- m. IRS will collaborate with NUML libraries for inter-library loans.
- n. Both parties will provide advance information to their counterpart of their public events so that resources and resource persons may be shared.

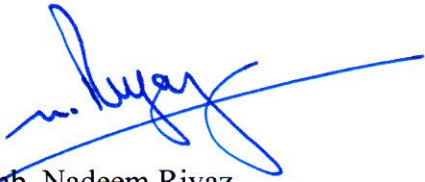
Notwithstanding the areas of cooperation mentioned above the two institutions may, from time to time, collaborate and cooperate in other academic or training activities that they deem to be of mutual interest and academic benefit.

The terms of cooperation and budgeting of each specific activity implemented under this MoU shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of the activity.

Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activity agreed upon.

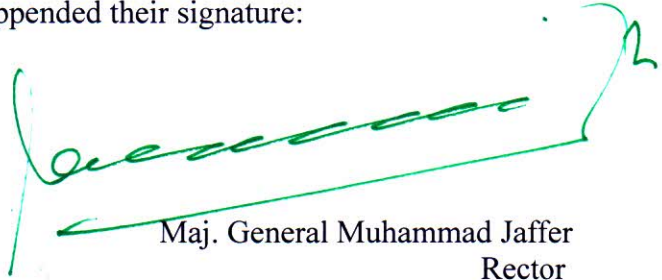
This cooperation agreement shall become effective for an initial period of five years from the date when the representatives of both institutions sign this agreement and will be automatically renewed unless otherwise indicated. The agreement is subject to annual review, and may be terminated by either NUML or IRS by written notice of termination that must be received by the other party twelve months before the termination is to become effective.

In witness whereof, the parties hereto have appended their signature:



Amb. Nadeem Riyaz
Acting President
Institute of Regional Studies

Date 24 July 2020



Maj. General Muhammad Jaffer
Rector
National University of Modern Languages

Date 27 July 2020



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU) for collaborative partnership to develop *International Centre for Excellence (ICE)*

This MoU, hereinafter referred to as "partnership agreement for ICE"

Is executed at Islamabad on March 04, 2020

Between

iQualify UK - International Centre for Excellence in Education

a UK registered organization which was founded to provide the best in education through online courses and qualifications for those previously excluded on grounds of finance, or the need to work rather than study, herein after referred to as "iQualify UK" or "iQUK" (which expression shall, wherever the context so permits, mean and include its successors-in-interests and assigns and all persons claiming through or under it) as the First party.

and

National University of Modern Languages

a university established in 1969 as National Institute of Modern Languages and was given the status of university in May 2000 by the Federal Government through promulgation of its charter, hereinafter referred to as "NUML" or "University" (which expression shall, wherever the context so permits, mean and include the successors-in-interests and assigns and all persons claiming through or under it) as the Second party.

Scope of Agreement

The scope of the partnership agreement for ICE is to collaborate for the development of an International Centre for Excellence which will work to provide both training and transnational education consultancy in Pakistan. The collaboration will include

- (i) Establishing alliance for the provision of authentic skills based higher education.
- (ii) Exchanging of information, scholastic material, development material, sharing and advancing innovations and ideas to enhance current portfolio of iQualify UK and NUML.
- (iii) Creating an ecosystem for UK and Pakistan based academicians to foster mutual knowledge development and build capacity.
- (iv) Planning other such related projects, and for this purpose share intellectual and physical resources, hold meetings and initiate developments.

The mutually decided objectives, assignments, tasks, study, survey, feedback, opinion seeking and other works related to research, development, innovation and publications within the country and abroad on **non-financial terms** are called "**Collaborative Projects**" and are covered under this **Partnership Agreement** whereas mutually decided objectives, assignments, tasks, outreach activities and other works related to provision and management of training and education programmes, within the country and abroad on **financial terms** shall be called "**Joint Project**". The parties above-named are hereinafter singly referred to as "**Party**" and collectively referred to as "**the Parties**"



Points of Understanding and Mutual Cooperation

iQualify UK and NUML understood the spirit of the partnership agreement for ICE and agreed to extend mutual cooperation as follows:

1. ICE will be collaborative project of NUML and iQualify; iQualify UK and NUML agree to cooperate, assist and extend their support and facilitate each other for the development of ICE.
2. ICE will be run jointly through NUML & iQualify UK staff. Two staff members headed by Director ORIC will collaborate with iQualify UK team to run ICE.
3. Both teams (from NUML and iQualify UK) will have complete access to all technical / financial resources of partners on ICE.
4. At maximum, three faculty members/staff/students/alumni from NUML will get free trainings/certifications/qualifications from all ICE programmes.
5. The following details will apply to the proposed collaboration:
 - i. The teaching will take place at NUML premises.
 - ii. iQualify UK will undertake the teaching and provide student support.
 - iii. Principally both parties mutually agreed to involve NUML faculty members and students in education programmes and joint projects; input of NUML staff and faculty will be decided on case to case basis.
6. iQualify UK will offer courses, certifications and trainings relevant to Digital Skills, Business and Professional Development.
7. iQualify UK will share with NUML 25% of the revenue generated from all programmes/qualifications/certifications.
8. In addition to revenue sharing, space acquired by iQualify UK will incur charges as per standard rates of NUML.
9. All costs of programme delivery (including marketing costs) to be borne by iQualify UK.
10. Salaries of NUML staff deployed at ICE and any add-on marketing by NUML will be borne by NUML.
11. For internal research, development and innovation works having no direct involvement / benefit to third party, the two Parties may facilitate each other to get responses, seek opinions / feedbacks, fill-in questionnaire, etc through its available resources.
12. As and when required, the Parties will jointly make efforts to seek local and international research and development projects and assignments.
13. The Parties with mutual consent may sign a Tripartite or multiple party 'agreement' to undertake any research, development and innovation assignments within the country and abroad.
14. The Parties with mutual consent may form a consortium with their mandatory presence and sign a 'contract' to carry out any research, development, innovation works within the country and abroad.
15. Any further agreement, understanding or contract having legal and financial bindings shall be in the form of "Legal Contract" by clearly defining the scope, liabilities, financial obligations, arbitration, and other terms with mutual consent and endorsement of all parties duly vetted and approved by iQualify UK and NUML.
16. In case of further financial "Joint Projects", the cost of facilities will be accounted / recorded for equal / justified distribution without putting excessive financial burden on the two Parties.
17. The Parties may share and provide access to information including libraries with mutual consent.



18. The Parties will share its resources of learners (for iQualify UK) / alumni, faculty, students and employees (for NUML) with mutual consent for carrying out specific research and development assignments.
19. Director Development, iQualify UK and Director ORIC, NUML are nominated as focal persons to act as "Project Leads" to ensure implementation of partnership agreement for ICE and such Joint Projects which are arising out of this Agreement. Depending upon the nature of Joint Projects, a separate Coordinator(s) and team(s) for each project may be assigned.
20. Under this Partnership Agreement iQualify UK may extend following benefits to NUML:
 - 20.1 Offer free trainings to a maximum of three faculty members / staff / students / alumni from NUML / to complete certifications / qualifications from all ICE programmes.
 - 20.2 Provide 25% discount to any additional nominees from NUML (if claimed) for attending ICE training programs.
 - 20.3 Invite and / or nominate guest speakers or chief guest for CPD programs.
 - 20.4 If desired, develop, design and implement tailor-made career and professional development programs for university employees on mutual agreed terms.
 - 20.5 Invite or nominate NUML Rector, Director General or Director ORIC on Institute's Corporate Advisory Forum.
 - 20.6 iQualify UK will equip at least one of the NUML training facility by providing hardware and software to be used for online trainings, NUML will provide space and human resource for the purpose.
21. Under this Agreement NUML may extend following benefits to iQualify UK:
 - 21.1 Provide a 25% discount to the iQualify UK nominees (if claimed) for attending NUML Executive Development Center (EDC) training programs.
 - 21.2 Allow iQualify UK to promote products / services within campus premises on mutual agreed terms and permission.
 - 21.3 Invite and / or nominate guest speakers or chief guest for class room lectures, seminars, orientation workshops, workshops, trainings and/or conferences.
22. In connection to this Agreement, iQualify UK will:
 - 22.1 Recognize the signing organization as its "Collaborative Partner".
 - 22.2 Host the Collaborative Partner's name, logo, website and brief introduction on its website. Similarly, NUML may host iQualify UK's name, logo, website and brief introduction on its website.
23. Both the parties shall respect the Intellectual Property Rights of each other, i.e., the Intellectual Property shall remain the property of the party that innovates it.
24. This Agreement does not impose any financial or legal obligation on any Party with respect to the implementation of the program and both the Parties agree to cooperate with each other on a best efforts basis.
25. The Agreement may be amended or modified at any time through mutual consent of both the Parties in writing.
26. The Agreement may be terminated with mutual consent or by giving 02 months notice to the other party.



27. The Parties agree to indemnify and hold each other harmless against any claim for damages incurred by reason of any willful or negligent act of commission or omission by any Party on account of lack of understanding or implementation of any point contained in this Agreement. In case of any conflict, matter shall always be resolved through arbitration having representatives of two Parties and an independent not directly / indirectly linked with the two Parties having competency to resolve the matter who will also chair the arbitration process.
28. The Agreement will come into effect on the date of signing by both the Parties for an indefinite period until terminated.

IN WITNESS WHEREOF the Parties above-named have subscribed their respective hands hereunto on the date mentioned above.

For and behalf of NUML

Dr. M. Zubair Iqbal
Director ORIC
National University of Modern Languages

Witness

Mr. Naveed Anjum
Research Associate ORIC
National University of Modern Languages
Islamabad

For and behalf of iQualify UK

Ms. Sumbal Manzoor
Academic Manager
iQualify UK

Witness

Mr. Ehsan Usmani
Admissions Manager
iQualify UK



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)

This Memorandum of Understanding (MoU), hereinafter referred to as "MoU" is executed

At Islamabad on February 25, 2020

Between

Pakistan Institute of Management (PIM)

an institute established in 1954 by the Federal Government to promote management training and development in the country. It is the pioneer of executive development in Pakistan and specializes in the training and development of managers from business and industry; functions under the Ministry of Industries & Production with a high power autonomous Board of Governors (BoG) appointed by the Honorable Prime Minister.

and

National University of Modern Languages

a university established in 1969 as National Institute of Modern Languages and was given the status of university in May 2000 by the Federal Government through promulgation of its charter, hereinafter referred to as "NUML" or "University" (which expression shall, wherever the context so permits, mean and include the successors-in-interests and assigns and all persons claiming through or under it) as the **Second party**.

Scope of Agreement

Scope of this agreement is to collaborate for capacity building activities like trainings and workshops; and other such related work and for this purpose share intellectual, physical and human resources, hold meetings and initiate activities. The financial terms and conditions of each activity will be mutually agreed upon case to case basis.

Term of MoU

This MoU is effective upon the day and date last signed and executed by the duly authorized representatives of the parties to this MoU and shall remain in full force and effect for no longer than three (03) years. This MoU may be extended upon mutual agreement of both the parties.

Role of Partners

Pakistan Institute of Management

1. Plan, design and develop, and announce management training programs at NUML in consultation with *Office of Research Innovation and Commercialization (ORIC)* of NUML.
2. Finalize design of certificates, flyers, invitation letter, folders, and advertisement, if any, jointly with ORIC.
3. Make all the efforts to market these programs and make reasonable batch size of participants.
4. Provide/engage high quality resource persons and trainers to conduct these programs in consultation with ORIC.
5. Provide hard folders, flyers, and stationery items for the programs and to the participants.



6. Provide lunch and tea to the participants of these training courses, if required.
7. Conduct training programs maintaining high standards and up to the expectations of participants and other stakeholders.
8. Register participants, collect fees, issue certificates to successful participants, and maintain all the records etc.
9. PIM shall *not* offer any training programs offered by ORIC, or any other department of NUML, however where possible, such programs may be offered jointly.
10. PIM shall offer 50% discount in course fees of its morning training programs to participants with reference of ORIC of NUML; and 25% discount in fee of diploma and certification programs conducted in the evening and/or weekend.
11. Statement of fees collected (or due) shall be prepared for each program by PIM and shared with ORIC.
12. The training fee revenue, earned from programs conducted by PIM at NUML shall be shared on the basis of 75:25 between PIM and ORIC. The revenue share of ORIC shall be paid on quarterly basis.

NATIONAL UNIVERSITY OF MODERN LANGUAGES

1. Provide infrastructure facilities like class rooms, conference hall, office rooms and space for tea/lunch, guesthouse for the faculty and officials, and related facilities like electricity, gas, water, etc., to PIM staff / faculty and the participants to manage the training programs effectively.
2. Disseminate the information about the training programs to NUML teaching and support staff, alumni, and students so that they may attend and benefit from such programs.

Visibility and Use of Logos

Both the partners undertake to make proper use of their organization's and their partner's logos.

Termination

Either party can terminate this MoU by giving one month notice to the other party.

General Provisions

i.) Amendments

Either party may request changes to this MoU. Any changes, modifications, revisions or amendments to this MoU which are mutually agreed upon by and between the parties to this MoU shall be incorporated by written instrument, and effective when executed and signed by all parties to this MoU.

ii.) Entirety of Agreement

This MoU, consisting of all clauses, represents the entire and integrated understanding between the parties and supersedes all prior negotiations, representations and agreements, whether written or oral.



iii.) Severability

Should any portion of this MoU be judicially determined to be illegal or unenforceable, the remainder of the MoU shall continue in full force and effect, and either party may renegotiate the terms affected by the severance.

iv.) Sovereign Immunity

PIM and NUML and their respective governing bodies do not waive their sovereign immunity by entering into this MoU, and each fully retains all immunities and defenses provided by law with respect to any action based on or occurring as a result of this MoU.

v.) Third Party Beneficiary Rights.

The parties do not intend to create in any other individual or entity the status of a third party beneficiary, and this MoU shall not be construed so as to create such status. The rights, duties and obligations contained in this MoU shall operate only between the parties to this MoU, and shall incur solely to the benefit of the parties to this MoU. The provisions of this MoU are intended only to assist the parties in determining and performing their obligations under this MoU. The parties to this MoU intend and expressly agree that only parties signatory to this MoU shall have any legal or equitable right to seek to enforce this MoU, to seek any remedy arising out of a party's performance or failure to perform any term or condition of this MoU, or to bring an action for the breach of this MoU.

IN WITNESS WHEREOF the Parties above-named have subscribed their respective hands hereunto on the date mentioned above.

For and behalf of NUML

Dr. M. Zubair Iqbal
Director ORIC,
National University of Modern Languages

For and behalf of PIM

Mr. Mohammad Abid Hussain
Executive Director,
Pakistan Institute of Management

Witnesses

Mr. Atif Abbas
Research Associate ORIC,
National University of Modern Languages
Islamabad

Ms. Asmat Batool
In-charge,
Pakistan Institute of Management, Islamabad



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
NATIONAL UNIVERSITY OF MODERN
LANGUAGES (NUML), ISLAMABAD, PAKISTAN
AND**



NATIONAL UNIVERSITY OF TECHNOLOGY (NUTECH), ISLAMABAD

National University of Modern Languages, Islamabad, (hereinafter referred as “NUML”) is an internationally recognized institution of higher learning, which has achieved excellence in academics. It was founded in 1969 and gained the status of a Public Sector University in May 2000. The university has over 1100 teaching faculty and 806 staff employees. The student strength ranges between 19000-20000. Besides offering over 25 oriental and occidental languages, a number of emerging disciplines; such as Engineering, Information Technology, Management Science, Mass Communication, International Relations, Peace & Conflict Studies, Governance & Public Policy, Economics, Applied Psychology, Education, Pakistan Studies and Islamic Studies are also part of NUML. In addition to running undergraduates, the university has a vibrant and well-grounded research program, offering MS/MPhil and PhD degrees in various disciplines.

National University of Technology, Islamabad, (hereinafter referred as “NUTECH” is the Public Sector chartered Technology University of Pakistan. It is established as an independent degree awarding institution to address the challenges posed by rapid advances in science, engineering, technologies and skills education. NUTECH introduces the culture of undergraduate technology research communities in line with the best international practices.

Article 1

General Principle

In the area of foreign language acquisition National University of Modern Languages (NUML) and National University of Technology (NUTECH) (hereafter referred to as parties) jointly agreed to cooperate according to the terms of the agreement.

Article 2

Objective

Subject of agreement is to conduct special courses in German and Japanese Languages for the students of National University of Technology with the aim of achieving Language level B1 & B2 in German Language as defined in CEFRL (Common European Framework of Reference for Languages) and basic language skills along with Japanese Cultural awareness for Japanese Language students of NUTECH. NUTECH may also option for more language courses from NUML as per agreed levels etc.

7

Article 3

Conduct of Courses

Both the parties shall encourage cooperation with the aim to inculcate innovation in standardization for the German & Japanese Language programs. The course details & financials shall be worked out separately.

Article 4

General Conditions

- Transport facility for NUTECH students, if required, will be charged from the student.
- National University of Technology shall be responsible to recommend / register students for these courses.
- HOD / Coordinator / Representative of the German and Japanese Department shall be the member of the selection committee of National University of Technology for the purpose.
- Candidates registered in these courses shall be continuously assessed for their Language Skills.
- NUML does not bear any responsibility for students attaining less than 75% marks in the assessments and failing to maintain 80% attendance that they shall pass B1 or B2 German language examinations conducted by Goethe Institute or any other examining body. However, 15 days extra classes shall be conducted free of charge for genuine cases, to help make up the deficiencies. Similar conditions shall apply for Japanese Language course.
- All correspondence in this regard will be between **Director Lifelong Skills Program NUTECH**, respected HoD and Advisor NLSP NUTECH (For German Language only).

Article 5

Concession in Goethe Institute Exam

The students maintaining at least 80% attendance and 80% marks in above mentioned academic assessments undertaken during the course shall be recommended as internal candidates for appearing in Goethe Institute Exam, and would be eligible to avail concession in exam-fee.

Article 6

Validity of MoU

This MoU shall take effect immediately upon approval by the parties to the agreement and shall remain in effect for an initial period of one year. Thereafter it shall automatically be renewed annually, if the parties to the agreements have seen their expectations and requirements set down in this agreements full filled to mutual satisfaction.

Article 7

Amendment and Termination of MoU

This MoU may be amended or modified at any time through written document assigned by both the parties and parties reserve the right to terminate the MoU by written notice at least 3 months prior to the beginning of an academic term.

Article 8

Arbitration

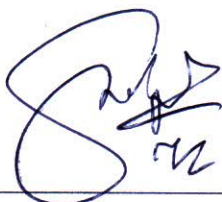
In case of any dispute in the application of this MoU, the mutual decision between Rector NUTECH and RECTOR NUML shall be final and binding.

Article 9

Transition Mechanism

If this MoU should become invalid after its termination the already agreed to activities will continue until their scheduled completion dates.

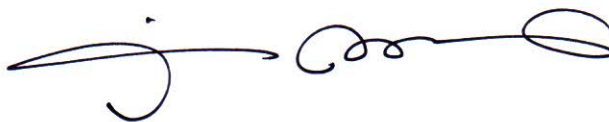
In witness whereof, the undersigned being duly authorized by the Parties have signed this MoU on 31st this day of January 2020.



Mr. Shahzad Zia

Designation : Advisor NLSP (NUTECH)

Dated : 31 January 2020



Dr. Aamir Murad

Designation : Director NLSP

Dated : 31 January 2020



Brig Dr. Raza Ul Munem, (Retd)

Designation : Registrar NUML

Dated : 31-01-2020



Courses and Costs

German Language Courses:-

Course Name “B1 Intensive”

Course Venue	:	German Department NUML, Islamabad
Course Duration	:	5 credit hrs/day, 5 days a week (Mon – Fri)
Total Credit hrs	:	600 Credit hours
Course Timing	:	1330 hours to 1900 hours (Afternoon Session)
Course frequency/year:	:	Twice a year (every 6 months)

Cost of Course PKR 60,000/- payable in three installments: -

1 st Installment at the time of registration to the course	-	PKR 20,000/-
2 nd installment after 2 months	-	PKR 20,000/-
3 rd Installment after 2 months	-	PKR 20,000/-

Course Name “B2 Intensive”

Course Venue :	German Department NUML, Islamabad
Course Duration :	5 credit hrs/day, 5 days a week (Mon – Fri)
Total Credit hrs :	900 Credit hours
Course Timing :	1330 hours to 1900 hours (Afternoon Session)
Course frequency/year:	every 9 months

Cost of Course PKR 80,000/- payable in four installments: -

1 st installment at the time of registration to the course	-	PKR 20,000/-
2 nd Installment after 2 months	-	PKR 20,000/-
3 rd Installment after 2 months	-	PKR 20,000/-
4 th Installment after 2 months	-	PKR 20,000/-

Japanese Language Course:-

Course Name : “Basic Course”

Course Venue:	Japanese Department NUML, Islamabad
Course duration:	2 credit hrs/day, 5 days a week (Mon-Friday)
Total Credit hrs :	60 Credit hrs (06 weeks)
Course Timing:	1330 hrs to 1530 hrs (Afternoon Session)
Course Fee :	Rs 15000/ student
Capacity :	35 Students (Maximum)

Note: The agreed to costs of respective language courses or applicable for the first batch of NUTECH students only. For subsequent batches, the cost of language courses shall be mutually decided. Cost of Books / Study material is not included in the tuition fee. Course books shall be upgraded by inducting new books to introduce new trends and topics in the German and Japanese societies.



**MEMORANDUM OF COOPERATION (MOC)
BETWEEN
NATIONAL UNIVERSITY OF MODERN LANGUAGES (NUML),
ISLAMABAD, PAKISTAN
AND
OVERSEAS EMPLOYMENT CORPORATION (OEC)
ON FOREIGN LANGUAGES TEACHING PROGRAM FOR
SKILLED WORKFORCE OF PAKISTAN**

National University of Modern Languages, (hereinafter referred as “**First Party**”) is an internationally recognized institution of higher learning, which has achieved excellence in teaching languages and academics. It was founded in 1969 and gained the status of a Public Sector University in May 2000. The university has over 1100 teaching faculty and 806 staff employees. The student strength ranges around 20000. Besides offering over 25 oriental and occidental languages, a number of emerging disciplines; such as Engineering, Information Technology, Management Sciences, Mass Communication, International Relations, Peace & Conflict Studies, Governance & Public Policy, Economics, Applied Psychology, Education, Pakistan Studies and Islamic Studies are also part of NUML. In addition to running undergraduates, the university has a vibrant and well-grounded research program, offering MS/ MPhil and PhD degrees in various disciplines.

Overseas Employment Corporation, Pakistan (hereinafter referred as “**Second Party**”) is a public sector organization, mandated to take measures as may be necessary to promote emigration of Pakistan’s citizens by promoting employment of professionals, highly skilled, skilled, semi-skilled and un-skilled manpower in foreign countries. In fulfilment of its mandate, the Corporation has so far provided around 142,000 workers to foreign employers in the public and private sector from 58 different countries around the world. Apart from meeting the specific and exacting standards of foreign employers, the Corporation also promotes harmonious working relationship between the employers and the employees.

**Article 1
General Principle**

In the area of foreign language acquisition, both the parties jointly agree to recognize that skilled workforce of Pakistan need to be equipped with foreign languages for increasing their employability in the emerging international labour markets and also to cooperate for the relevant skilled workers for enabling them to achieve the required language proficiency levels.

Article 2

Areas of Cooperation

The First Party shall:

- Help in development of teaching and learning material of foreign languages including but not limited to Japanese, German and Korean languages;
- Provide teachers of the above said languages;
- Arrange training of the trainers of the above said languages;
- Arrange classrooms equipped with teaching and learning aids.

The Second Party shall:

- Publicise and identify the trainees (of relevant skilled fields) and input from the particular language expert/teacher from First Party will be sought for establishing the trainee capacity/suitability to learn that particular language;
- Equip the designated classrooms within its own premises with the requisite teaching and learning aids as well as meet miscellaneous charge expenses in coordination with the First Party;
- Bear all the legal and financial obligations in relation to above activities as mutually agreed by both the parties on case to case basis.

Article 3

Amendment

The MOC may be amended or modified at any time, through a written mutual consent of both the parties.

Article 4

Termination

Either Party may terminate this MOC by giving three months' prior written notice to the other Party of its intention to terminate it by illustrating specific reasons thereof.

Article 5

Validity

This MOC shall take effect immediately upon approval by the parties to the agreement and shall remain in effect for an initial period of three years. Thereafter, it shall automatically be renewed annually, if the parties to the agreements have seen their expectations and requirements set down in this agreements fulfilled to their mutual satisfaction.

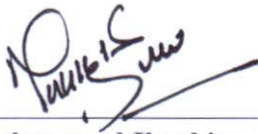
Article 6
Arbitration and Dispute Resolution

In case of any dispute with regards to the application of this MOC, the mutual decision between Rector, NUML and Managing Director, OEC shall be the binding. In case the dispute cannot be resolved, no third party would be accepted as an arbitrator.

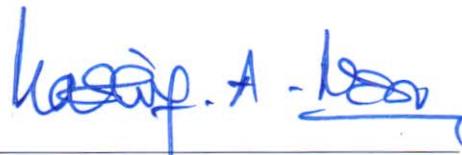
Article 7
Transition Mechanism

If this MOC should become invalid after its termination the already agreed activities will continue until their scheduled completion dates.

In witness whereof, the undersigned being duly authorized by the Parties have signed this MOC on this day of 2020 in two originals being equally authentic.



Brigadier Muhammad Ibrahim, SI (M),
Designation: Director General NUML
Dated: 18 May 2020



Mr. Kashif Ahmed Noor
Designation: Managing Director OEC
Dated: 20th May 2020